



Gemeinde Endingen

**Einwohner-Gemeindeversammlung
vom Freitag, 19. November 2021**

Erläuterungen

zu den Traktanden



BERICHTERSTATTUNG ZU DEN TRAKTANDEN

Bemerkungen:

- Die Einladungen sind den Stimmberechtigten mit separater Post zugestellt worden.
- Soweit zu den Traktanden Unterlagen vorliegen, können diese in der Zeit vom 3. bis 19. November 2021 auf der Gemeindekanzlei während den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden. Zudem stehen die Unterlagen in Form von Dateien auf der Homepage www.endingen.ch unter der Rubrik „Politik / Gemeindeversammlung“ zur Verfügung.
- Die nicht stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner sind zur Gemeindeversammlung als Gäste freundlich eingeladen.
- *Die Coronavirus-Pandemie bewirkt möglicherweise, dass zur Gemeindeversammlung, wie sie derzeit geplant wird, Änderungen vorzunehmen sind. Die Stimmberechtigten werden rechtzeitig über allfällige Anpassungen informiert.*

Traktandenliste

zur Ortsbürgergemeindeversammlung vom Freitag, 19. November 2021,
19.30 Uhr, **Halle 1 und 2 Bezirksschule, Lochstrasse 8**

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 10. Juni 2021
2. Genehmigung Voranschlag 2022
3. Verschiedenes und Umfrage



Traktandenliste

zur Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag, 19. November 2021,
20.15 Uhr, **Halle 1 und 2 Bezirksschule, Lochstrasse 8**

.....

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. Juni 2021
2. Bezirksschule, Ersatz Liftanlage; Kreditbegehren von Fr. 90'000
3. Neubau Mehrzweckgebäude (TASTE), Planung; Kreditbegehren von Fr. 60'000
4. Sanierung Hirschengasse, Los 3; Projektierung, Kreditbegehren von Fr. 140'000
5. Sanierung Marktgasse - Lochstrasse, Los 4 bis 6, Vorprojekte; Kreditbegehren von Fr. 50'000
6. Genehmigung Budget 2022 mit einem Steuerfuss von 111 %
7. Verschiedenes und Umfrage



Gemeinde Endingen

Erläuterungen

zu den Traktanden der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 19. November 2021

Traktandum 1

Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 10. Juni 2021

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 10. Juni 2021 geprüft und gutgeheissen.

Antrag

Das Protokoll vom 10. Juni 2021 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Genehmigung Voranschlag 2021

Das Budget wurde im Vorfeld mit der Finanzkommission besprochen und zur Kenntnis genommen. Die Details mit den Begründungen stehen als Datei auf der Homepage www.endingen.ch zur Verfügung.

Auf Wunsch werden durch die Gemeindekanzlei Kopien abgegeben.

Antrag

Das Budget 2021 sei zu genehmigen.

Traktandum 3

Verschiedenes und Umfrage

Unter diesem Traktandum kann das Antrags- und Anfragerecht geltend gemacht werden.



Gemeinde Endingen

Erläuterungen

zu den Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung vom 19. November 2021

Traktandum 1

Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. Juni 2021

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. Juni 2021 geprüft und gutgeheissen.

Antrag

Das Protokoll vom 18. Juni 2021 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Bezirksschule, Ersatz Liftanlage; Kreditbegehren von Fr. 90'000

Geschichte und Bautyp

Die Liftanlage im Bezirksschulhaus wurde 1987 in Betrieb genommen und entspricht heute in etwa der Technik von 1991.

Schäden am Bauwerk

Die bestehende Liftanlage im Bezirksschulhaus muss saniert werden. Abklärungen haben gezeigt, dass der Ersatz der gesamten Anlage eine nachhaltigere Lösung darstellt als der Austausch einzelner Komponenten. Zudem sind bereits heute diverse Bauteile nicht mehr oder nur noch vereinzelt verfügbar. Deshalb kann ein einwandfreier Betrieb der Anlage nicht mehr gewährleistet werden und bei Störungen resp. einer Reparatur muss mit einer längeren Ausfallzeit gerechnet werden.

Instandstellungsarbeiten

Bei der Montage einer Ersatzanlage wird im bestehenden Schacht ein komplett neuer Aufzug installiert. Dadurch ist die Ersatzteilversorgung längerfristig garantiert und die Anlage befindet sich wieder auf dem höchst möglichen Sicherheitsniveau. Mit einer Ersatzanlage können zudem die Bedingungen des Behindertengleichstellungsgesetz und die entsprechenden kantonalen Regelungen erfüllt werden.



Gemeinde Endingen

Die Montage der Ersatzanlage gilt es frühzeitig zu planen. Die Sommerferien 2022 sollen dafür genutzt werden.

Kostenzusammenstellung

1. Gebäude und Baukosten	Fr. 80'000
2. Baunebenkosten	Fr. 5'000
3. Reserven und Unvorhergesehenes	Fr. <u>5'000</u>
Totale Kreditkosten (brutto) (Ohne Abzug Kantonsbeiträge)	Fr. <u>90'000</u>

Antrag

Dem Kreditbegehren von Fr. 90'000 für den Ersatz der Liftanlage im Bezirksschulhaus sei zuzustimmen.

Traktandum 3

Neubau Mehrzweckgebäude (TASTE); Planung; Kreditbegehren von Fr. 60'000

Geschichte und Bautyp

Der alte Kindergarten an der Lochstrasse 6 in Endingen wurde im Jahr 1968 gebaut und wird seit dem Jahr 2013 durch den Verein Tagesstrukturen, die «TASTE», genutzt. Der Betrieb der TASTE ist inzwischen ein fester Bestandteil der Schulumgebung in der Gemeinde. Der Standort an der Lochstrasse ist optimal, weil die Erreichbarkeit von der Primar- und Bezirksschule durch die kurzen Wege sehr gut gegeben ist.

Schäden am Bauwerk

Der alte Kindergarten ist schon länger baufällig. Deshalb mussten in den letzten Jahren mehrere Sanierungsmassnahmen am Gebäude durchgeführt werden. Bereits im Jahr 2011 stufte die Gemeinde das Gebäude als Rückbauobjekt ein. Nun stehen erneut dringende Reparaturen an, um das Gebäude längerfristig zu nutzen. Beispielsweise können die Fenster kaum mehr geöffnet werden und das Dach ist undicht. Die energetischen Anforderungen der heutigen Zeit lassen eine Renovation im notwendigen Umfang allerdings nicht als sinnvoll erscheinen.

Vorarbeiten

Dem Gemeinderat ist die Lage bekannt. Deshalb beauftragte er die Schulraumplanungskommission Anfangs 2021 eine Einschätzung auszuarbeiten.



Gemeinde Endingen

Das neue Gebäude soll als Mehrzweckgebäude gebaut werden. Es soll dem Verein Taste eine zeitgemässe Betreuung ermöglichen, wobei auch berücksichtigt wird, dass sich das Betreuungsangebot in Zukunft verändern könnte. Zudem soll das neue Gebäude eine erweiterte Nutzung für die Schulen und die Gemeinde ermöglichen. Innerhalb von einem Workshop und weiteren Vorarbeiten konnten die diversen Anforderungen und Bedürfnisse der Interessengruppen abgeholt und in eine erste Konzeptstudie eingebracht werden.

Nun gilt es, die baulichen Rahmenbedingungen zu klären, das neue Gebäude zu entwerfen und eine Schätzung der Baukosten zu erstellen.

Kosten

Erforderlicher Planungskredit

Fr. 60'000

Antrag

Das Kreditbegehren von Fr. 60'000 für die Planung eines Mehrzweckgebäudes (TASTE) sei zu genehmigen.

Traktandum 4

Sanierung Hirschengasse, Los 3; Projektierung; Kreditbegehren von Fr. 140'000

Ausgangslage

Im Rahmen des GEP besteht dringender Handlungsbedarf die Kanalisation in der Hirschengasse zu vergrössern. Durch die Durchmessergrösserung sollen die Liegenschaften im Blumenweg vor weiteren Kanalisationsrückstaus geschützt werden.

Die Wasserleitung soll gemäss dem GWP ebenfalls komplett ersetzt werden. Die Lebensdauer der Leitung ist erreicht.

Mit dem vorliegenden Projektierungskredit für Los 3, bzw. den Vorprojektkrediten Los 4 – 6 (Traktandum 5), werden die GEP-Massnahmen von der Hirschengasse bis zur Lochstrasse umgesetzt.

A. Abwasser

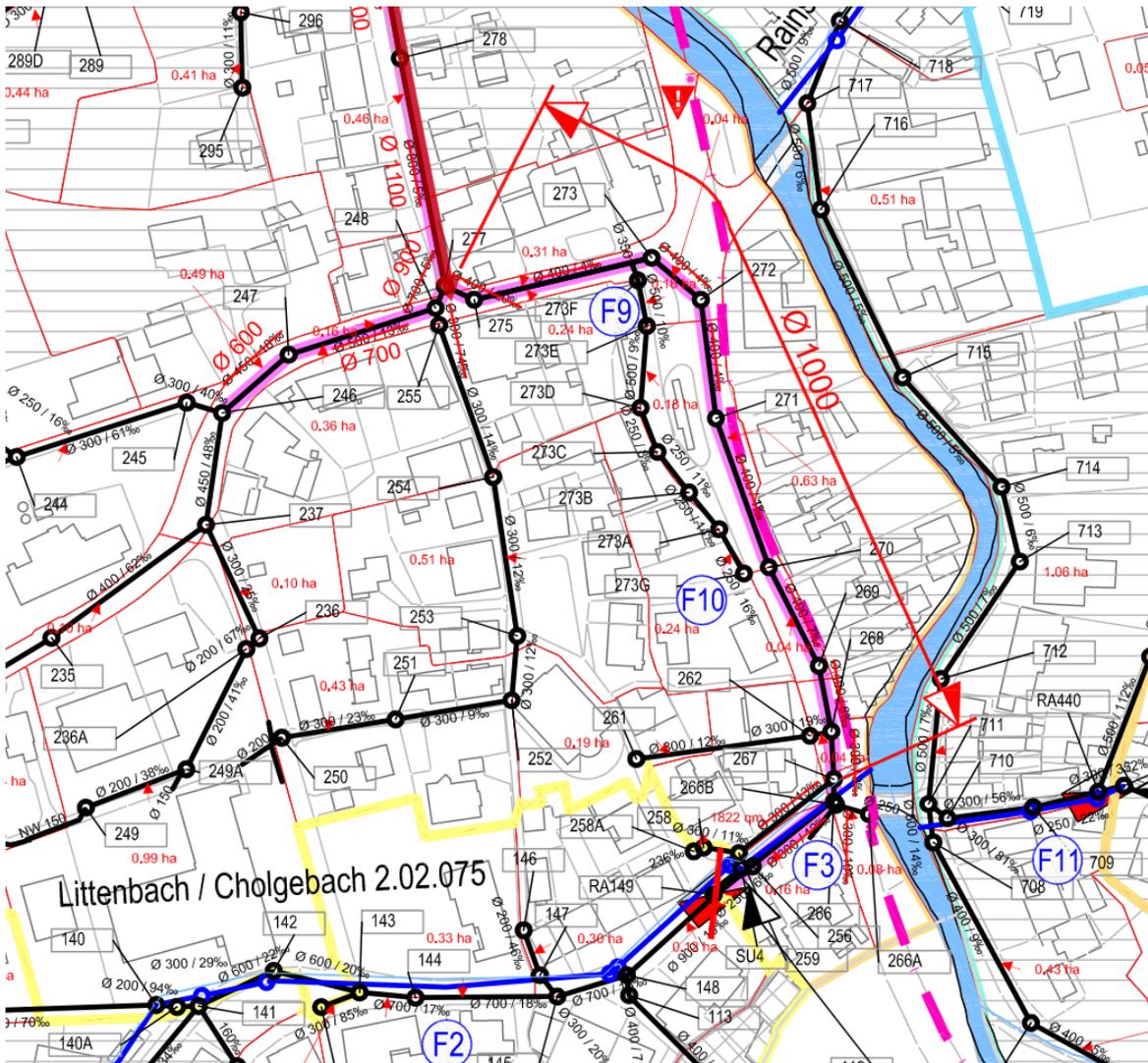
Die Dimension der Kanalisation muss von der Hirschengasse bis zur Weidgasse vergrössert werden. Die aktuellen Rohrleitungsdurchmesser genügen den Anforderungen der Gemeinde Endingen nicht mehr (Quelle GEP Plan).



Gemeinde Endingen

B. Sauberwasserleitung / Hochwasserschutz

Im Los 3 soll die Vorbereitung der Sauberwasserleitung von der Surb zur Marktgasse vorbereitet werden, damit zukünftig die Brunnen sowie Dachwasser direkt in die Surb abgeleitet werden kann.



LEITUNGEN

-  BESTEHENDE ÖFFENTLICHE SCHMUTZ- UND MISCHWASSERLEITUNG MIT SCHACHT
-  BESTEHENDE ÖFFENTLICHE SAUBERWASSERLEITUNG MIT SCHACHT
-  Ø 800 PROJEKTIERTE ÖFFENTLICHE SCHMUTZ- UND MISCHWASSERLEITUNG MIT SCHACHT
-  BESTEHENDE SCHMUTZ- UND MISCHWASSERLEITUNG WIRD ERSETZT
-  PROJEKTIERTE PUMPENDRUCKLEITUNG VON LENGNAU
-  PROJEKTIERTE PUMPENDRUCKLEITUNG HINTERER UND VORDERER LOOHOF
-  SONDERBAUWERKE

Ausschnitt GEP Plan innerhalb Baugebiet, 2012

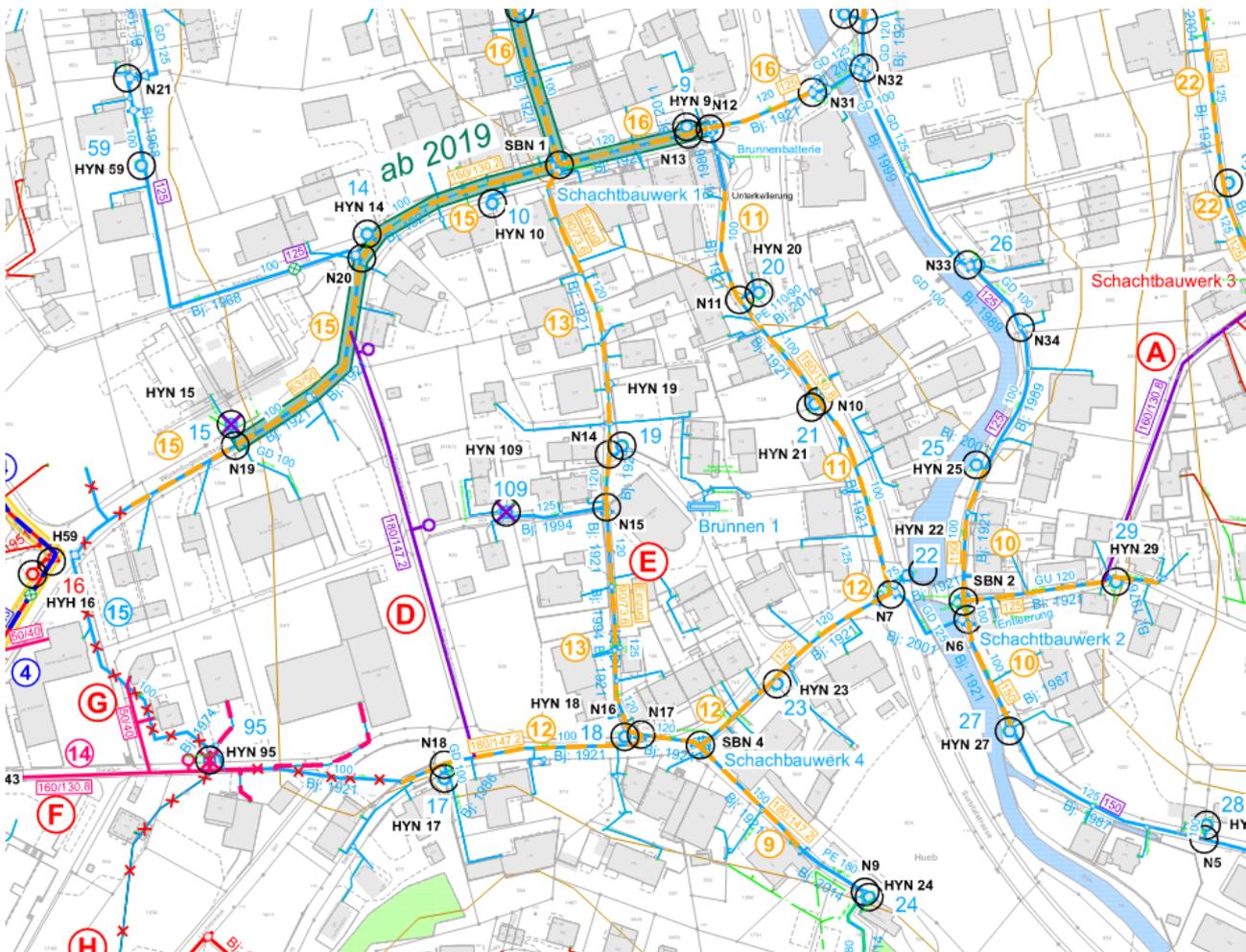


Gemeinde Endingen

C. Wasser

Die Wasserleitung genügt den heutigen Löschschutzanforderungen nicht mehr und muss daher ausgebaut werden. Im Zuge dieses Ausbaus werden die bestehenden Hydranten ersetzt und die Hauszuleitungen neu angeschlossen.

Zudem ist die Wasserleitung von Los 3 – Los 6 die älteste Leitung in Endingen (Jahrgang 1921) und hat daher ihre maximale Lebensdauer bereits überschritten.



Prioritäten bis 2045 GWP:	
	Ersatz Priorität 1 (Baujahr 1921)
	Ersatz Priorität 2 (Baujahr 1931-1935)
	Ersatz Priorität 3 (Baujahr 1949-1951)
	Ausbauten / Leitung neu in Niederzone
	Ausbauten / Leitung neu in Hochzone
	Projekt Wasserverbund Endingen - Lengnau
	Reparierte Leitungsschäden
	Nummer Ausbau
	101 best. Leitungen in Niederzone
	101 best. Leitungen in Hochzone
	Bj. 1976 Bj. 1976 Erstellungsjahr
	GD100 GD100 best. Material und Durchmesser
	125 125 nötiger Durchmesser bei Leitungserneuerungen
	Knotenpunkte aus der Netzberechnung
	HYN1 HYN1 H5 / I/1 SBN1 SBN1 RN1 D1 / SD1 SNN1



Gemeinde Endingen

D. Strassenbau

Los 3 Hirschengasse

Der Belag und die Randabschlüsse in der Hirschengasse müssen komplett ersetzt werden. Die Werkleitungen werden komplett erneuert und die Strassenbeleuchtung und die Strassenentwässerung sind neu anzuordnen.

EW- Rohrblock

Der Ausbaubedarf der AEW Energie AG muss im Zuge der Projektierung koordiniert werden. Es ist davon auszugehen, dass die AEW Energie AG einen Ausbaubedarf hat, wodurch die Kosten anteilmässig aufgeteilt werden können. In der Hinterstieg und dem Eibenweg hat die AEW Energie AG bereits ihren Ausbaubedarf angemeldet.

Übrige Werke

Der Ausbaubedarf der Swisscom wird im Zuge der Projektierung abgeklärt. Der Ausbaubedarf der UPC wird im Zuge der Projektierung abgeklärt.

Kreditantrag Projektierungskredit Los 3

Damit die Projektierung gesamtheitlich ausgeführt werden kann, ist folgender Projektierungskredit erforderlich (Beim Strassenbau der Kantonsstrasse ist der Gemeindeanteil von 35 % in diesen Kosten enthalten):

	Strasse	AW + SW	Wasser	Fernwärme	Total
Vorprojekt	1'250.00	2'500.00	1'000.00	1'500.00	6'250.00
Bauprojekt mit Kostenvoranschlag	12'750.00	28'500.00	12'000.00	5'000.00	58'250.00
Fachplaner Fernwärme	-	-	-	32'000.00	32'000.00
Total Projektierung	14'000.00	31'000.00	13'000.00	38'500.00	96'500.00
Kanal - TV Aufnahmen	-	15'000.00	-	-	15'000.00
Auswertung Kanal - TV	-	7'000.00	-	-	7'000.00
Belagsanalyse	2'000.00	1'000.00	500.00	500.00	4'000.00
Reserven, Unvorhergesehenes	1'000.00	3'000.00	1'000.00	500.00	5'500.00
Total Aufnahmen / Analysen	3'000.00	26'000.00	1'500.00	1'000.00	31'500.00
Total brutto exkl. MWST	17'000.00	57'000.00	14'500.00	39'500.00	128'000.00
MwSt. 7.7 %	1'309.00	4'389.00	1'116.50	3'041.50	9'856.00
Rundung	191.00	111.00	-116.50	-41.50	144.00
Total netto inkl. MWST	18'500.00	61'500.00	15'500.00	42'500.00	138'000.00

Antrag

Das Kreditbegehren von Fr. 140'000 für die Sanierung Hirschengasse, Los 3 für die Projektierung sei zu genehmigen.



Traktandum 5

Sanierung Marktgasse - Lochstrasse, Los 4 bis 6, Vorprojekte; Kreditbegehren von Fr. 50'000

Die Ausgangslage zu diesem Geschäft wurde bereits im Traktandum 4 erläutert. Die Ausführung von Los 4 bis 6 bildet die Fortsetzung von Los 3.

Im Los 4 – 6 soll vor allem der Hochwasserschutz des Littenbach / Cholgebach geprüft und umgesetzt werden. Der eingedolte Bach wird von Privatgrundstücken auf öffentlichen Grund verlegt. Eine Vergrösserung des aktuellen Durchmessers ist zu prüfen.

Los 4 Marktgasse

In der Marktgasse sollen alle Werkleitungen ersetzt werden. Dadurch muss die Strasse komplett erneuert werden.

Los 5 Weidgasse / Eibenweg

Durch den Ersatz aller Werkleitungen im Bereich des Los 6, ist davon auszugehen , dass der Strassenkörper komplett zu erneuern ist.

Los 6 Weidgasse / Lochstrasse

Durch den Ersatz aller Werkleitungen im Bereich des LOS 6, ist davon auszugehen , dass der Strassenkörper komplett zu erneuern ist.

Kreditantrag Vorprojekte Los 4 - 6

Damit die Etappen gesamtheitlich geplant werden können, sind folgende Vorprojektkredite erforderlich.

	Strasse	AW + SW	Wasser	Fernwärme	Total
Vorprojekt Los 4	4'000.00	7'500.00	2'500.00	1'500.00	15'500.00
Vorprojekt Los 5	1'500.00	8'000.00	3'500.00	1'500.00	14'500.00
Vorprojekt Los 6	2'500.00	9'000.00	1'000.00	500.00	13'000.00
Total brutto exkl. MWST	8'000.00	24'500.00	7'000.00	3'500.00	43'000.00
MwSt. 7.7 %	616.00	1'886.50	539.00	269.50	3'311.00
Rundung	-116.00	113.50	-39.00	230.50	189.00
Total netto inkl. MWST	8'500.00	26'500.00	7'500.00	4'000.00	46'500.00

Antrag

Dem Kreditbegehren von Fr. 50'000 für die Sanierung Marktgasse - Lochstrasse, Los 4 bis 6 für die Vorprojekte sei zuzustimmen.



Gemeinde Endingen

Traktandum 6

Genehmigung Budget 2022 mit einem Steuerfuss von 111 %

Das Budget der Einwohnergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 36'800 ab. Die Begründungen zu den einzelnen Positionen ersehen Sie aus den Erläuterungen zum Budget 2022. Die Erläuterungen mit dem detaillierten Budget sind in einer separaten Datei zusammengefasst (www.endingen.ch / Gemeindeversammlung). Kopien können bei der Gemeindekanzlei bestellt werden.

Der Steuerfuss soll unverändert mit 111 % festgesetzt werden.

Antrag

Das Budget 2022 mit einem Steuerfuss von 111 % sei zu genehmigen.

Traktandum 7

Verschiedenes und Umfrage
